

RUSSIA



外交官带你看世界

伏尔加风韵

俄罗斯

何承伟

丛书总策划

李景贤 王佩蒂 朴扬帆 著



2010~2011版俄罗斯旅游指南



上海文艺出版(集团)有限公司

图书在版编目(CIP)数据

伏尔加风韵——俄罗斯/李景贤 王佩蒂 朴扬帆 著. —上海:上海锦绣文章出版社,2011.1初版
(外交官带你看世界)

ISBN 978-7-5452-0578-7

I. ①伏… II. ①李… ②王… ③朴… III. ①俄罗斯—概况 IV. ①K951.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第058667号

出品人 何承伟

责任编辑 李欣

特约审读 王瑞祥

整体设计 周艳梅

图文制作 张独伊 费红莲

督印 张凯

书名 伏尔加风韵——俄罗斯

著者 李景贤 王佩蒂 朴扬帆

出版 上海锦绣文章出版社·上海故事会文化传媒有限公司

发行 上海文艺出版(集团)有限公司

电话:021-60878676

021-60878682

传真:021-60878662

地址:上海打浦路443号荣科大厦1501室

电子邮箱:w y f x 2088@163.com

邮编:200023

印刷 上海中华商务联合印刷有限公司

版次 2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷

规格 889×1194

书号 ISBN 978-7-5452-0578-7/K·183

定价 39.00元

版权所有 翻印必究



上海故事会文化传媒有限公司 出品(00314-20) www.storychina.cn

上海故事会文化传媒有限公司所有图书可办理邮购,免收邮费(挂号除外)

汇款地址 上海市南绍兴路74号(200020)

收款人 上海故事会文化传媒有限公司

联系电话 021-54667910

如发现本书有质量问题。请与印刷厂质量科联系 T: 021-59226097

名誉顾问

王 殊 外交部外交笔会会长、外交部前副部长

吉佩定 中国前外交官联谊会会长、外交部前副部长

总策划

何承伟 上海文艺出版集团总编辑

主 编

张 兵 外交部外交笔会副会长

外事顾问

刘一斌 外交部外交笔会副会长

汤铭新 中国前外交官联谊会副会长

马恩汉 中国前外交官联谊会副会长

刘振堂 中国前外交官联谊会副会长

英语顾问

施燕华 外交部外语专家、中国翻译协会常务副会长

文稿审定

外交部外交笔会图书审核小组：

黄桂芳 尹承德 陈久长 朱祥忠 潘正秀 陆苗耕

编辑与营销

冯 杰 李 欣 夏青根 李 平 谢奕青 冯维恩

杨 婷 汪冬梅 赵卓琳 高淑芳 程 俊

流程管理

韩 洁 王玉楠

设计总监

周艳梅

装帧设计

王 伟 孙 婍 费红莲 杨超琼 张独伊

广告与宣传

吴珏伟

特约审校

王瑞祥

图片提供

李景贤 王佩蒂 朴扬帆 夯 石 管一明等





跟着外交官到地球别处去看看

一年前,我在上海遇到一对老人,他们俩一退休,就去欧洲旅游了85天。

出于好奇,我问他们:“难道你们在中国都游遍了?”

他们说:“没有。我们是先游远的,后游近的。”

我又问:“你们俩不懂英语,没有出过国,又不靠旅行社,是什么力量支撑你们去周游世界的呢?”

老人意味深长地说:“人都怕死,但更怕没有目标。年轻时有年轻时的目标,今天有今天的目标。”

“那你们今天的目标是什么?”

“今天,我们就盼望着到地球的别处去看看。”

听了这对老人的话,我才感悟到:“富起来的中国人,盼望着到地球的别处去看看。”——这就是世界旅游业普遍感到“寒气逼人”时,中国出境游市场仍处于上升通道,保持两位数增幅的原因。

这对我一个出版工作者来说,不仅是个服务的机会,更是一个发展事业的机会。

所幸的是,在一个偶然的的机会,我遇到了一大批前外交官。他们不仅熟悉如今中国人的需求,同时也了解曾经工作过的国家的情况。他们在岗位上时,是中国人民与所在国人民的友谊使者,今天,他们是否可以把自已多年的



积累和感受，浓缩在一本10万字不到的图书之中，通过这本书，架起一座国与国之间的友好桥梁？

于是，一套富有创意的系列图书诞生了：《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》。在这套图书出版的过程中，我们还得到了有关国家的驻华大使馆、旅游机构人员的大力支持，他们不仅提供精美的图片，有的还制作了反映该国旅游资源的光盘，力争使《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》成为立体展示该国家旅游资源的全媒体图书。

我和我的同事们力争这套大书，能在2010年5月，上海世博会期间陆续出版。届时，至少有7000万中国和世界的朋友相聚在浦江两岸。这套书就不仅在中国人出境旅游时起到作用，即使在世博会期间，也能在参观者与参展国之间架起一座座桥梁。

《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》第一批约40种，今后力争做到凡是中国人出境游所涉及的国家都能出版一本。同时，为了使我们的成果具有持续性，我们每年都会对这套书进行修订，提供最新的文化信息和实用信息，使中国的读者，慢慢产生一种概念：要出境旅游，就找《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》，届时，这套书就将成为中国图书市场上的一个响当当的品牌产品。

2010年5月

上海文艺出版集团 总编辑

何永峰



作者的话

你如果打算去作环球旅行,时间、精力、财力又充足的话,最好花上半个月时间、一两万元人民币,先到一个创造出无数“世界之最”的国家去看一看。这个国家横跨欧亚大陆,从东到西约1万公里,从南到北约3500公里,最西部的居民刚刚上班,最东部的居民却已经下班到家了。到了这个国家,世界的八分之一你就算到过了,所花的时间和费用又不算多,何乐而不为呢?

上海文艺出版总社约我们为《外交官带你去看世界》丛书写一写俄罗斯。俄罗斯是个伟大的国家,是我们中国的友好邻邦。它地大物博,历史悠久,文化底蕴深厚,给全世界奉献出无数英才,为人类文明做出过突出贡献,一直在国际舞台上发挥着重要的作用。

俄罗斯是一本“大书”,写它,绝非我们能力之所及,俄罗斯的宽阔与厚重,我们三人这一小点儿笔墨,岂能承载其万分之一二?!只是在数十位领导、前辈、老师、朋友的热情鼓励、指点、支持与帮助下,我们才鼓起勇气,抱着试一试的态度,主要写一写自己的所见所闻,加上少许所感所悟,编一本小册子。

在这本小册子中,我们对俄罗斯的部分旅游景点作了少许表层描述,更多试图着笔于这个国家广义上的人文景观。在一国文明中,人文层面的东西更具基础性、先导性、广泛性、持久性和趣味性,因而更有认识和阅读价值。

这本小册子是个集体创作,李凤林、李辉、孙敏、夯石、鲁培新等

同志欣然与我们分享自己在俄罗斯的所见所闻、所感所悟，这就大大充实了其内容。

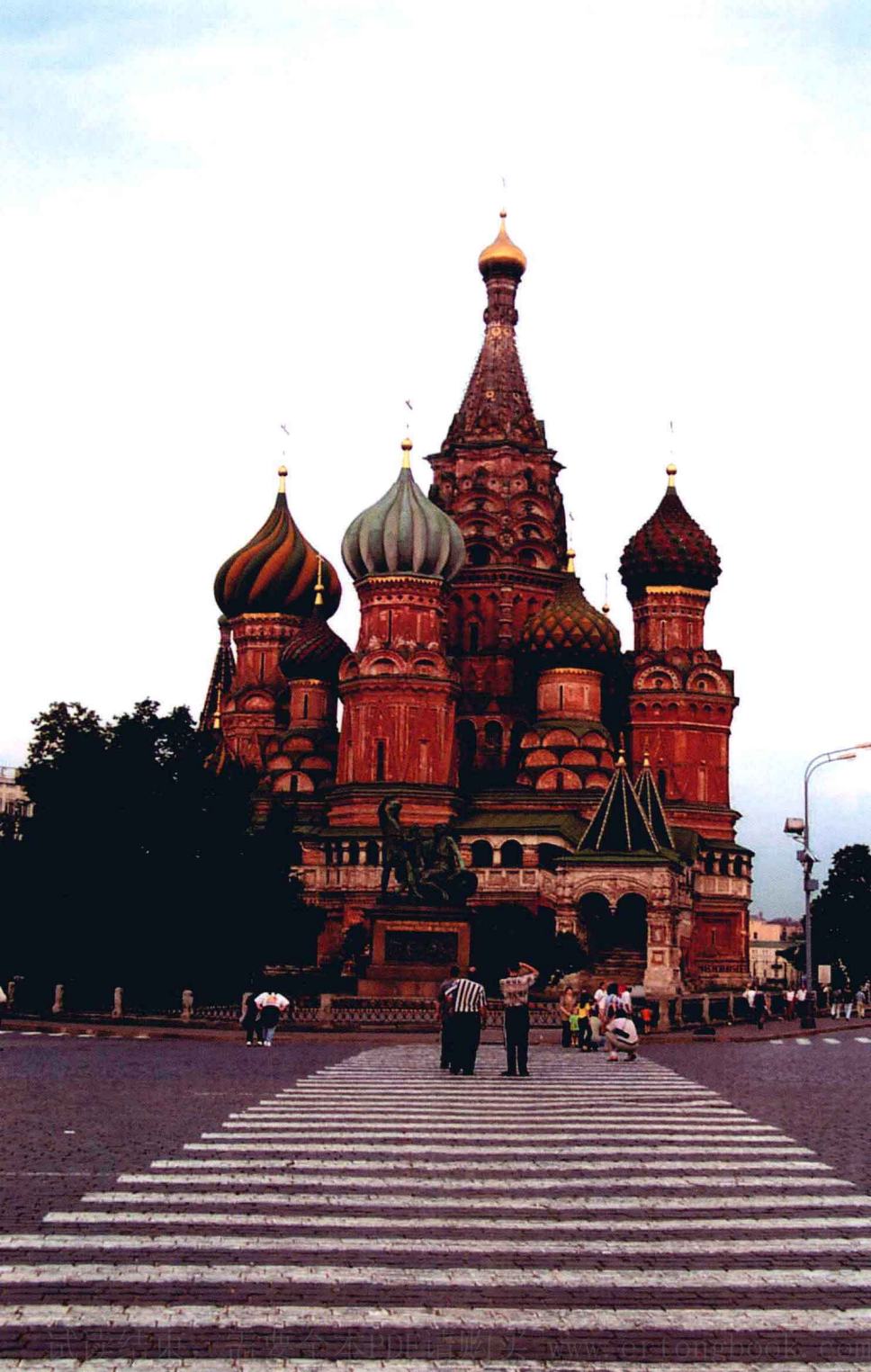
我们希望，将有机会去俄罗斯一游或已经去俄一游的读者，通过这本小册子，或做一点“预习”，或做一些重温。我们更希望，没有机会去俄一游的读者，通过这本小册子，也能去俄罗斯进行一次“虚拟”五日游或九日游，着重从人文角度，以略宽一点儿的视野，“看”一“看”这个世界上面积最大的国家。

这本小册子肯定会有不少谬误与疏漏，我们真诚地期盼着读者同志们批评指正。

李景贤 王佩蒂 朴扬帆

2010年7月于北京

李景贤
王佩蒂
朴扬帆





目录



出版说明 4

作者的话 7

前言 8

俄罗斯概况 2

欧亚两大洲

“我们祖国多么辽阔广大” 6

“俄罗斯”——国名之考及其
汉译之谜 8

漫长的大国、强国之路 9

两个堪称“大帝”的君主 10

“三色旗”与“双头鹰” 12

俄罗斯国歌之变迁 13



“三制”所在的大都市

“三制之都”，美在其绿 18

“美丽的”广场 19

红场上的国葬 21

一代伟人的安息之地 23

国家一号哨的换岗 24

两千七百万先烈的魂归之处 25

“世界第八大奇景” 27

辉煌的“全国第一厅” 30

“沙皇私邸”露真容 32

久违了，克里姆林宫办公室！ 34

难忘的克里姆林宫国宴 36

熠熠生辉的皇杖、皇冠 38

真可称“王”的钟和炮 40

很有特色的大会堂 41

克里姆林宫墙外并不平静 44

铭刻打败拿破仑之门 46

庆祝战胜希特勒的广场 47

以孙中山命名的大学 48

莫斯科的特色“钓鱼台” 50

重新找回的精神家园 52

饮誉全球的莫斯科大剧院 54

曾经“属于两兄弟”的大画廊 57

因柴翁而美丽的两大去处 59

把俄、乌两大民族连结在一起的大
作家 61

残缺亲情也可产生力量 62

迷人的地下宫殿 64

特种“建筑师”的两大杰作 66

有“露天雕塑博物馆”之誉的公墓
67

人文气息与商业旅游并重的特维尔
大街 72



目录

- 让心灵“漫步”的小街——阿尔巴
特街 74
- 爱与友谊的摇篮 77
- 被撩开面纱的特供店 79
- 可同宇宙对话的“星城” 80
- 莫斯科一道靓丽风景线 82

3 涅瓦河上的明珠

- 欲重振雄风之盛举 86
- 古都之魂 城市之光 87
- 圣彼得堡的名片——“青铜骑士” 89
- 永不断的诗魂 90
- 斯莫尔尼宫与列宁 94
- 藏着历史故事的“要塞” 95
- 世界最长的“艺术走廊” 98
- “最美不过彼得宫” 100
- 历史悠久、繁华美丽的涅瓦大街 102
- 世界顶级大教堂 104
- 白夜中看桥起桥落 106
- 在“北方之都”看“中国物件” 108
- 作为“孤品”的大棺木与小窝头 110
- 喜迎北京奥运圣火的两个广场 111

4 行走在广袤的 大地上

- 最纯的俄罗斯风光 116
- 乌拉尔之都——叶卡捷琳堡 118
- “一杯黄土也许更‘伟大’！” 120
- 普希金的故园 122
- 波罗的海畔的加里宁格勒 123
- 贝加尔湖探秘 126
- 卡尔梅克人的浓浓乡情 129
- 老天爷厚待的极冷之地 131

- “养在深闺”的圣湖 132
- 伏尔加河畔的喀山市 134
- 透着“双重阳光”的南方 136

5 人文大观·风土人情

- 俄罗斯人迎新年 140
- 认识俄罗斯人的性格 142
- 并不虚无缥缈的文化素养 144
- 被放一马的政治幽默 146
- 又是一年芳草绿 148
- 俄罗斯的特产——鹅毛大雪 151
- 俄“君”喜吃、喜饮之物 152
- 被误解的珍物 155
- 迎贵客的“面包和盐” 156
- “俄罗斯的黑金粒儿” 157
- 大口吃肉的谢肉节 160
- 俄罗斯人“嗜茶如命” 162
- 享誉全球的“硬”饮料 166
- 神奇的“套人系列” 169
- 献花也是一门艺术 171
- 俄罗斯人爱幽默 173
- 乌鸦——人们冬日的伴侣 175
- 制造杀病毒软件的“腕儿” 176
- 露一“小脸儿”的“贵族范儿” 178
- 多功能的“浴文化” 179

6 和则两利 合则共赢

- 中苏建交情 184
- 续写中俄友谊新篇章 189
- 旅游路线 194
- 后记 196



2010~2011版俄罗斯旅游指南

RUSSIA

伏尔加风韵

外交官带你去看世界

俄罗斯

何承伟

丛书总策划

李景贤 王佩蒂 朴扬帆 著

上海故事会文化传媒有限公司
上海锦绣文章出版社

俄罗斯概况

General Description of Russia

国名 俄罗斯联邦 (Russia Federation)

首都 莫斯科

国旗 采用传统的泛斯拉夫色, 旗面由三个平行且相等的横长方形组成, 由上到下依次是白、蓝、红三色。



国徽

俄罗斯国徽为盾徽。红色盾面上有一只金色的双头鹰, 鹰头上是彼得大帝的三顶皇冠, 鹰爪抓着象征皇权的权杖和金球。鹰胸前是一个小盾形, 上面是一名骑士和一匹白马。



国庆日 6月12日

国家代码 RUS

官方语言 俄语

货币 卢布





时区	UTC+2至+12
人口数量	1.41亿(2008年俄政府估算)
主要民族	俄罗斯共有民族130多个。其中俄罗斯人占82.95%。
主要宗教	东正教
国土面积	1707.55万平方公里,是世界上面积最大的国家。

地理环境: 俄罗斯位于欧洲东部和亚洲北部,其欧洲领土的大部分是东欧平原。北邻北冰洋,东濒太平洋,西接大西洋,西北临波罗的海芬兰湾。地形以平原和高原为主;主要山脉: 乌拉尔山脉和大高加索山脉。两大平原: 东欧平原、西西伯利亚平原。高原: 中西伯利亚高原和东西伯利亚山地。有欧洲第一长河——伏尔加河和涅瓦河、贝加尔湖等河流湖泊。



气候: 大部分地区处于北温带,气候多样,以温带大陆性气候为主,但北极圈以北属于寒带气候。温差普遍较大。西伯利亚地区纬度较高,气候寒冷,冬季漫长,夏季日照时间长,气温和湿度适宜,利于针叶林生长。

主要旅游城市: 莫斯科、圣彼得堡、叶卡捷琳堡、索契、符拉迪沃斯托克



